联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3493
26 January 1995

CHINESE

第三四九三次会议临时逐字记录

1995年1月26日星期四，上午10时
在纽约总部举行

主　席：	卡登纳斯先生	（阿根廷）
成员国：	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	斯波里斯先生
	法国	默里梅先生
	德国	鲁道夫先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维比索诺先生
	意大利	卡萨尔迪先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	卢旺达	巴库拉姆特萨先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戈默索尔先生
	美利坚合众国	格内赫姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-05085 (c)

上午10点55分开会

通过议程

议程通过。

选举国际法院的一名法官(S/1995/33、S/1995/34和Add.1、S/1995/74和S/1995/35)

主席(以西班牙语发言):我谨回顾,安全理事会在1994年10月21日举行的第3443次会议上通过了第951(1994)号决议,决定在1995年1月26日举行的安全理事会和大会第四十九届会议上选举填补国际法院的空缺。

根据《国际法院法规》的有关规定,安全理事会和大会今天上午各自分别开会,以填补这一空缺。到法官候选人提名截止日1995年1月10日止秘书长收到的各国家团体提名的候选人名单载于文件S/1995/34和增编1。

此外,文件S/1995/74中载有1995年1月10日后秘书长收到的各国家团体提名的候选人名单。

文件S/1995/35载有候选人的履历。

安全理事会面前还有载于文件S/25657中的秘书长提出的备忘录。该备忘录介绍了国际法院目前的组成情况,提出了选举应遵从的程序。

我愿提请安理会注意,《国际法院规约》第十条第一段规定:

"候选人在大会及在安全理事会得绝对多数票者应认为当选。"

安全理事会所需的多数票是八票。

《国际法院规约》第十五条规定:

"法官被选以接替任期未满之法官者,应任职至其前任法官任期届满时为止。"

因此,被选举递补由于尼古拉·康斯坦丁诺维奇·塔拉索夫法官逝世而产生的空缺

的法官的任期将于1997年2月5日结束。

将进行无记名投票。在进行投票时，安理会成员将收到一张载列候选人名字的选票。请安理会成员在他们要选的候选人名字旁打个“X”。只能选举选票上有名字的候选人，每一位选举人只能选一名候选人，否则选票无效。在某一候选人获得所需多数选票之后，我将把这一候选人的名字通知大会主席。在收到大会主席关于大会选举结果的通知之前，我请安理会不要散会。

现在要进行抽签，挑选两个代表团担任点票员。

* * *

主席（以西班牙语发言）：中签的是尼日利亚和美国。因此，我请他们各自指定其代表团一名成员为点票员。

应主席邀请，埃朱努拉先生（尼日利亚）和迪姆女士（美利坚合众国）担任点票员。

主席（以西班牙语发言）：我是否可以认为，安理会现在准备开始进行选举递补由尼古拉·康斯坦丁诺维奇·塔拉索夫法官逝世而出现的空缺？

就这样决定。

我请会议干事发选票。安理会成员应该在他们要选的候选人名字旁边的方框里打个“X”。

* * *

主席（以西班牙语发言）：我认为安理会所有成员已经投票完毕，我请会议干事收回选票。

选票已全部收回。我谨提醒安理会，如我们在磋商中商定的那样，在核实大会的选票已收齐后，我们再点票。

安理会在收到这一通知之前暂不散会。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言)：我已获得通知，大会的选票已收齐。安全理事会现在开始点票。

点票员现在开始点票。如在磋商中商定的那样，将分别进行两次点票，每个点票员各自点一次。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言)：表决结果如下：

选票总数：	15
无效票数：	0
有效票数：	15
法定多数票：	8
所得票数：	
弗拉德连·韦列谢京先生(俄罗斯联邦)	15

主席(以西班牙语发言)：弗拉德连·韦列谢京先生在安理会获得法定多数票。我将把投票结果书面通报大会主席。我请安理会在我们等待大会主席将大会的投票结果通报安理会之前不要散会。

*　　*　　*

主席(以西班牙语发言)：我谨通知安理会，我刚收到大会主席的信，内容如下：

"我谨通知你大会今天举行了第96次全体会议，选举国际法院的一名法官。下列一名候选人在大会获得绝对多数票：弗拉德连·韦列谢京先生。"

安全理事会和大会均同意同一候选人，俄罗斯联邦的杰出的法学家弗拉德连·

韦列谢京先生已当选为国际法院法官，任期至1997年2月5日结束。

我要向韦列谢京先生表示祝贺，并祝他在其当选的崇高职位上取得圆满成功。我还要感谢点票员提供的协助。

安全理事会就此结束本次会议的工作。

上午11点55分散会